Easy Black 250



190080

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0
fax.: +49 (0) 5258 971-120
Ügyfélszolgálat: +49 (0) 5258 971-197
www.bartscher.com

Kivitel: 2.0
Frissítve: 2025-04-09

Eredeti kezelési útmutató

1 Biztonság ... 2
1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata ... 2
1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 3
1.3 Rendeltetésszerű használat ... 6
1.4 Nem rendeltetésszerű használat ... 6
2 Általános információ ... 6
2.1 Felelőssége és garancia ... 6
2.2 Szerzői jog védelme ... 7
2.3 Megfelelőségi nyilatkozat ... 7
3 Szállítás, csomagolás és tárolás ... 8
3.1 Szállítási ellenőrzés ... 8
3.2 Csomagolás ... 8
3.3 Tárolás ... 8
4 Technikai adatok ... 9
4.1 Technikai adatok ... 9
4.2 A készülék részegységeinek leírása ... 11
4.3 Készülék funkciói ... 12
5 Üzembe helyezése és kezelés ... 13
5.1 Üzembe helyezés ... 13
5.2 Használat ... 14
6 Tisztítás és vízkőtelenítés ... 20
6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 21
6.2 Tisztítás ... 21
6.3 Vízkőtlenítés ... 24
7 Lehetséges meghibásodások ... 26
8 Leselejtezés ... 30

	**Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és a későbbiekben tartsa kéznél a készülék mellett!**

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele.

A készülék használatbavétele előtt olvassa el az alábbi használati útmutatót, különösen elindítása előtt, hogy elkerülje a személyekben és tárgyakban keletkezett sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

A használat minden egyes szakaszában a kezelési utasításban szereplő összes vonatkozó információnak az illetékes személyzet rendelkezésére kell állnia. Ezek rendelkezésre állása az üzemeltető felelőssége.

A használati útmutatón kívül be kell tartani az általános, jogi és egyéb vonatkozó munkavédelmi és környezetvédelmi előírásokat.

1 Biztonság

HU

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.

 **VESZÉLY!**

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

FIGYELMEZTETÉS!

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

VIGYÁZAT!

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerüli el ezeket.

FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

JÓ TANÁCS!

A JÓ TANÁCS szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.

- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetéket ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálattal vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálattal vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

Éghető anyagok

HU

- Soha ne tegye ki a készüléket magas hő hatásának, mint pl. főzőlap, sütő, nyílt láng, fűtőkészülék, stb.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa, hogy elkerülje a tűzveszélyt.
- Ne takarja le a készüléket pl. alufóliával, vagy konyharuhával.
- A készüléket csak a megfelelő anyagokkal használja és csak a megfelelően beállított hőmérsékleten. Az anyagok, élelmiszerek és ételmaradékok a készülékben meggyulladhatnak.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony, könnyen gyulladó anyagok közelében, mint pl.: benzin, denaturált szesz, alkohol. A magas hőmérséklet párolgást idéz elő ezen anyagokban és tűzforrással érintkezve robbanáshoz vezethet.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.

Egészségre ártalmas kórokozók veszélye!

- A tartályt rendszeres időközönként ki kell teljesen üríteni, megtisztítani és fertőtleníteni, hogy elkerülje az egészségre káros és veszélyes anyagok felhalmozódását.

Az üzemeltető felelőssége

Az üzemeltető felelős a hatályos törvények, jogszabályok, rendeletek és a baleset-megelőzésre, a környezetvédelemre vonatkozó hatályos nemzeti rendelkezések, valamint a telepítés helyszínén érvényes belső munka-, üzemeltetési és biztonsági utasítások betartásáért.

Üzemeltetői felelősségek:

- A készüléket és a csatlakoztatott alkatrészeket csak kifogástalan műszaki állapotban, működő védő- és biztonsági alkatrészekkel működtesse.
- A munkahelyi kockázatértékelések elkészítése.
- A személyzet oktatása és rendszeres képzése. Különösen a biztonsági fejezetet és a biztonsági utasításokat kell elolvasni és betartani.
- Megfelelő egyéni védőfelszerelés biztosítása (Személyi védőfelszerelés)
- A karbantartási és tisztítási ütemtervek betartása.
- A képzés/oktatás dokumentálása, a készülék alkatrészeinek cseréje.

Üzemeltetés csak felügyelet mellett

- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse.
- Mindig maradjon a készülék közvetlen közelében.

Kezelő személyzet

- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket) nem használhatják.
- A készülék közelében tartsa felügyelet alatt a gyermekeket nehogy játszanak, vagy bekapcsolják a készüléket.

Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.

- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően, a mellékelt és jóváhagyott alkatrészekkel együtt szabad használni.

Minden más felhasználás a tervezett felhasználással összeegyeztethetetlennek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért. Ilyen esetekben a felelősség kizárólag a felhasználót/üzemeltetőt terheli.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

– Különböző kávé italok készítése, mint kávé, cappuccino, eszpresszó, stb.

HU

1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végeztethető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

2 Általános információ

2.1 Felelőssége és garancia

A készüléket a technika jelenlegi állása és az elismert műszaki biztonsági elvek szerint építették. Ennek ellenére a használat során a felhasználó vagy a közelben tartózkodók egészségét és életét veszélyeztetheti, illetve fennállhat a készülék vagy más eszközök károsodásának veszélye. A személyi sérülésekkel/tárgyi károkkal, valamint meghibásodásokkal kapcsolatos szavatossági és felelősségi igények kizártak, ha azok az alábbi okok közül egy vagy több oknak tulajdoníthatók:

- Visszaélésszerű használat
- Az utasítások és a kapcsolódó információk be nem tartása/figyelmen kívül hagyása
- A készülék engedély nélküli szerkezeti vagy műszaki változtatásai
- Nem megfelelően képzett és nem megfelelően képzett személyzet alkalmazása
- Hibás vagy helytelenül felszerelt biztonsági és védőberendezésekkel történő üzemeltetés

- Nem megfelelő karbantartás vagy tisztítás
- Megoldatlan hibák
- Nem engedélyezett adathordozók, tisztítószerek stb. használata.
- Nem engedélyezett pótalkatrészek használata
- Kezelési hibák vagy egyéb visszaélések
- Idegen testek vagy vis maior által okozott katasztrófák
- A teljesítménytábla és az üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó matricák megsemmisítése.

Kávéfőző gépeink olyan alkatrészeket tartalmaznak, melyek elhasználódhatnak. A kávéfőző gépeinkkel a megfelelő karbantartás mellett az alábbi mennyiségű italkészítés valósítható meg a fogyóalkatrészek által:

- pumpa: 12.000 lefőzés
- leeresztő szelep: 15.000 lefőzés
- főzőegység, daráló és tömítések: 20.000 lefőzés

A meghibásodáse ezen fogyóalkatrészeknek az adott lefőzési egységet elérve nem tekinthetőek a kávéfőző készülék hibájának.

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Uniós normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

3 Szállítás, csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesgységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

4 Technikai adatok

4.1 Technikai adatok

Név:	**Kávéfőző gép Easy Black 250**
Cikkszám:	**190080**
Anyaga:	Műanyag
Daráló anyaga:	Acél
Főzőegység csoport mennyisége:	1
Tartály űrtartalma l:	1,8
A kávészem tartály űrtartalma gr:	250
Programok:	4
Nyomás bar:	19
Kifolyó, állítható magasság tól - ig mm:	80 - 115
A hulladék tartály űrtartalma, kb. csésze:	15
Teljesítmény csésze / nap:	50
Max. csésze teljesítmény: 120 ml / óra (egy csésze kimenet) | 120 ml / óra (dupla csésze kimenet):	40 | 60
Legkisebb lefőzési mennyiség ml:	25
Csatlakozási értékek:	1,4 kW | 220-240 V | 50-60 Hz
Méretek: (szél x mély. x mag.) (mm):	300 x 500 x 360
Súly kg:	11,5

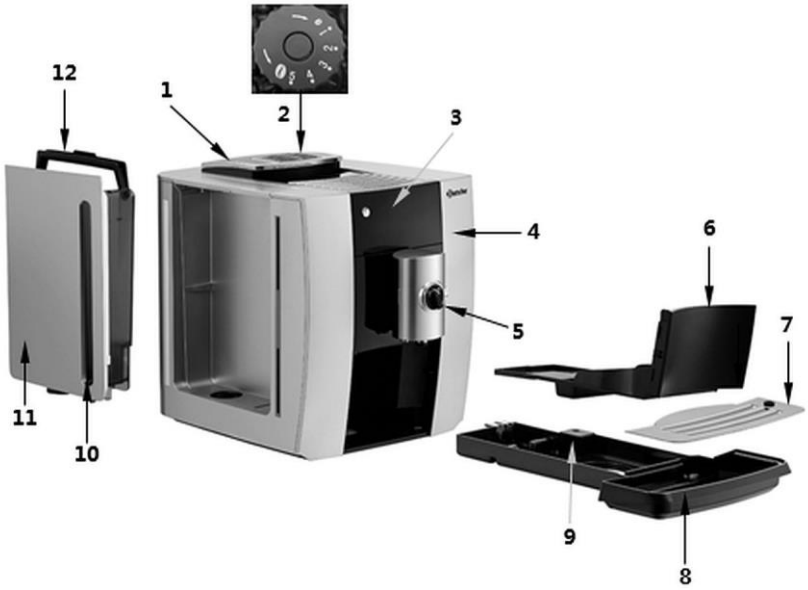
A műszaki adatok megváltoztatásának jogát fenntartjuk!

Verzió / tulajdonságok

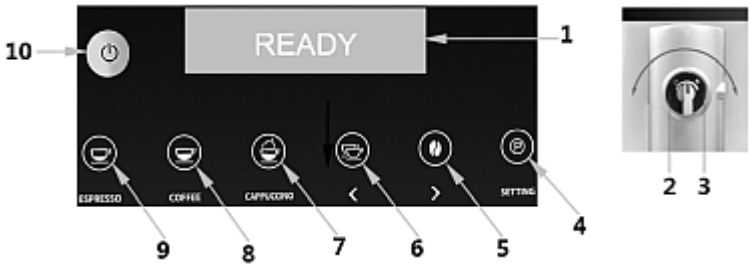
- Teljesen automatikus
- Vezérlés: elektronikus
- Beállítási lehetőségek:
  - 5 fokozatú kávészem őrlési lehetőség
  - kávé mennyiség
  - víz mennyiség
  - víz hőmérséklet
- Programok: 4 program, előre programozott, a beállítási értékek megváltoztathatóak
- Kijelző:
  - programok
  - állapot
  - karbantartás jelző
  - hibakódok

- Automatikus kikapcsolás
- Daráló: kúpos daráló
- Nyomásrendszer: dugattyús
- Ellenőrző lámpa: Be/ki
- Szükséges vízkötlenítési jelzés
- Töltésszintjelző
- Kivehető víztartály
- Be/kikapcsoló
- Tejhabosító
- Tisztító program
- A kávézacc tartály mosható mosogatógépben
- 2 csésze funkció
- Őrölt kávé funkció: csészénként, kézi, 7 - 14 gr
- Tejcsatlakoztatás: külsőleg, tejcső segítségével
- Tulajdonságok: Csésze számláló (programonként és összesen) | Forró tej, vagy tejhabosító választó kapcsoló
- Készlet tartalma: 1 tejcső, 33 cm | 1 kávéskanál

4.2 A készülék részegységeinek leírása



1. Kávébabtartály fedéllel
2. Kávédaráló állító gomb
3. Kezelőpanel
4. Borítás
5. Tej/tejhab beállító gomb
6. Elülső takaró
7. Csepegtető rács
8. Csepegtető tálca
9. Kávézacc tartály
10. Víztartály töltésszintjelző
11. Víztartály
12. Víztartály fogantyú



1. Információk a kijelzőn
2. Állító gomb tejhabosító irány
3. Állító gomb forró tej irány
4. Választó gomb
5. Kávé erősség gomb / jobbra nyíl gomb
6. Dupla kávé gomb / balra nyíl gomb
7. CAPPUCCINO gomb
8. KÁVÉ gomb
9. ESZPRESSZÓ gomb
10. Bekapcsoló/kikapcsoló

HU

4.3 Készülék funkciói

A készülék különböző speciálsi kávé italok készítésére készült, mint például kávé, eszpresszó, cappuccino, latte macchiato szemes kávé és hideg víz használatával, illetve optimálisan használható kávézókban, étkezőkben, irodákban.

5 Üzembe helyezése és kezelés

5.1 Üzembe helyezés

Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.

VIGYÁZAT!

Fulladás veszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A telepítési hely kiválasztásakor a következő szempontokat kell figyelembe venni:
  - A telepítési felületnek egyenletesnek, kellően teherbírónak, vízállónak, száraznak és hőállónak kell lennie.
  - Biztosítsa, hogy a kijelölt menekülési útvonalak szabadon maradjanak.
  - Biztosítson stabil pozíciót.
  - Biztosítson elegendő helyet a munkavégzéshez, karbantartáshoz és takarításhoz.
  - Hagyja szabadon a bejövő és kimenő levegő szellőzőnyílásait, ha vannak ilyenek.
  - Tartsa be a vonatkozó műszaki és telepítési előírásokat.
- Elegendő távolságot kell tartani az asztal széleitől. A készülék felborulhat és leeshet.
- Ügyeljen a megfelelő távolságra a falaktól vagy más éghető, illetve könnyen elszíneződő tárgyaktól. Ezen távolság legyen legalább 5 cm hátul és oldalt, és 15 cm felülről. Vegye figyelembe a helyi tűzv. előírásokat a telepítés helyén.
- A készüléket működtetése közben ne helyezze szekrénybe.

HU

Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítékkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.

- Ne használja a készüléket külső időzítővel, vagy távirányítóval.

5.2 Használat

Fontos tudnivaló

- A víztartályt csak friss, vízzel töltse fel.
- Soha ne öntsön bele meleg/forró vizet, tejet, vagy egyéb folyadékot.
- Soha ne tegyen a kávészem tartályba (az őrölt kávé tartályba) instant kávét, kakaót, vagy egyéb instant porkeveréket. A készülék meghibásodhat.
- Soha ne tegyen a kávészem tartályba speciálisan előkészített őrleményt (pl. cukorral bevont kakaó), ugyanis ez a készülék meghibásodásához vezethet.
- A kávészem tartályba kizárólag pörkölt kávét tegyen.
- Rízst, szójababot, csokoládé szemet, mogyorót, cukrot, fűszereket, stb tilos.
- A kávészemet mindig tartsa száraz, árnyékos helyen. A nedves kávészem a daráló meghibásodását okozhatja.
- Ne tárolja a kávészemet a kávészem tartályban, ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni. A kávészemek benedvesedhetnek és eldugíthatják a darálót.

HU

Készülék üzembe helyezése

1. Csatlakoztassa a készülék kábelét egy egyes aljzattal rendelkező csatlakozóba.
2. Nyomja meg a bekapcsoló/kikapcsolót a kezelőpanel bal oldalán, a készülék aktiválásához.

Az első indításkor a kávéfőzőgép elkezdi a felfűtést és a tisztítást. Ez elősegíti a legmegfelelőbb munkafeltételeket. Ezen folyamat nem kihagyható.

FIGYELEM! Égési sérülés veszélye!

A tisztítási folyamat közben a kávé kifolyó nyílásból a csepegtető tálcára forró víz folyhat ki.

El kell kerülni a forró vízzel való érintkezést.

3. Bizonyosodjon meg, hogy a következő művelet előtt a készülék az állapotban van **„Üzemkész“**.

Készülék kikapcsolása

1. Nyomja meg a bekapcsoló/kikapcsolót a kezelőpanel bal oldalán, a készülék kikapcsolásához.

A kávéfőző lekapcsolásakor megkezdődik a tisztítás. Ez elősegíti a legmegfelelőbb munkafeltételeket. Ezen folyamat nem kihagyható.

FIGYELEM! Égési sérülés veszélye!

A tisztítási folyamat közben a kávé kifolyó nyílásból a csepegtető tálcára forró víz folyhat ki.

El kell kerülni a forró vízzel való érintkezést.

Nyelv beállítása

1. Szükség esetén be kell állítani a kívánt nyelvet.
2. Nyomja meg a kiválasztó gombot, a menübe való belépéshez.
3. Válassza ki a nyelvet.
4. Nyomogassa a nyílgombokat, amíg a kívánt nyelv meg nem jelenik.
5. A nyelvválasztás megerősítéséhez nyomja meg a választógombot.

HU

Automatikus kikapcsolás

A rendszerből való vízeltávolítást követően a készülék kikapcsol.

Választható automatikus kikapcsolási idő 5 perc és 10 óra között.

1. Nyomja meg a kiválasztó gombot, a menübe való belépéshez.
2. Válassza az „Auto-Off”-ot.
3. A nyílgombok segítségével állítsa be a kívánt időt.

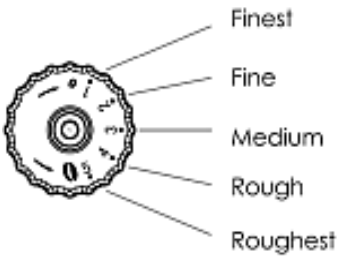
Őrlési finomság beállítása

1. A kávé őrlési finomságát az adott kávészemhez kell beállítani.

   TIPP: A kávé őrlési finomságot csak akkor állítsa, mikor a készülék nincs italkészítési folyamatban.

2. Nyissa ki a daráló fedelét. Ez a kávészem tartály előtt található.

A beállító gomb segítségével beállíthatja az őrlési finomságot a „nagyon apró” („finest”) és „nagyon durva” („roughest”) között.



3. Ha a kávé a elkészítési folyamat közben nagyon lassan folyik ki, vagy egyáltalán nem, állítsa a finomságot a 4, vagy 5-re.
4. Ha a kávészemeknek sötét színe van, ajánlott a finomságot a durvább szintre állítani.
5. Ha a kávészemeknek világos színe van, ajánlott a finomságot a finomabb szintre állítani.

A kávé őrlési finomság beállítását követően az csak a 2., vagy nagyobb mennyiségű kávé lefőzését követően lesz érzékelhető.

HU

Kávé főzése

1. A kávé lefőzése előtt állítsa a beállító gombot a „Tejhabosítás” funkcióra.



2. Csak akkor nyomja meg a kávé erősség gombot, mikor a kijelzőn megjelenik az információ „Üzemkész”.



3. Nyomja meg a gombokat „<“ vagy „>“, az őrölt kávé mennyiségéhez.





Az őrlési folyamat befejeztével már nem változtatható az őrölt kávé mennyisége.



4. Nyomja meg a gombokat „<“ vagy „>“, a kávé mennyiségéhez.





5. Nyomja meg a gombot „Dupla csésze”, a tejhabosítás megszakításához.



6. Akkor vegye el a csészét, mikor a kijelzőn megjelenik az információ „Egészségére”.

Caffè latte készítése

1. A kávé lefőzése előtt állítsa a beállító gombot a „Tejhabosítás” funkcióra.



2. Csak akkor nyomja meg a kávé erősség gombot, mikor a kijelzőn megjelenik az információ „Üzemkész”.





3. Nyomja addig a kávé erősség gombot, míg a kijelzőn meg nem jelenik „Caffè latte“.





4. Nyomja meg a funkció kiválasztó gombot.

Elindul a kávé lefőzési folyamat.

A folyamat befejeztével már nem változtatható a kávé mennyisége.



A daráló megkezdi az őrlést.

5. Nyomja meg a gombokat „<“ vagy „>“, az őrölt kávé mennyiségéhez.





Az őrlési folyamat befejeztével már nem változtatható az őrölt kávé mennyisége. A készülék elkezd felmelegedni.

HU



A felmelegedést követően kész a tejhabosításra.



6. Nyomja meg a gombokat „<“ vagy „>“, a készítés idejéhez.
7. Nyomja meg a gombot „Dupla csésze”, a tejhabosítás megszakításához.



Mikor a tejhab elkészült, a további előkészítés kb. 20mp-ig tart.



8. Nyomja meg a gombokat „<“ vagy „>“, a kávé mennyiségéhez.



9. Akkor vegye el a csészét, mikor a kijelzőn megjelenik az információ „Egészségére”.

Cappuccino készítése

1. A kávé lefőzése előtt állítsa a beállító gombot a „Tejhabosítás” funkcióra.



A kijelzőn megjelenik „Üzemkész”.



2. Nyomja meg a Cappuccino gombot.



A daráló megkezdi az őrlést.

3. A gombok segítségével „<“ vagy „>” válassza ki a kívánt őrölt kávé mennyiséget.



A készülék elkezd felmelegedni.

A folyamat befejeztével már nem változtatható a kávé mennyisége.



A felmelegedési folyamatot követően a készülék megkezdi a tejhabosítást.

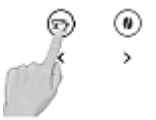


4. Állítsa be a kívánt mennyiségű tejhabot a gombok segítségével „<“ vagy „>“.
5. Nyomja meg a Cappuccino gombot a tejhabosítás megállításához.

HU



6. Nyomja meg a gombokat „<“ vagy „>“, a kávé mennyiségéhez.
7. Nyomja meg a Cappuccino gombot a készülék leállításához.





A Cappuccino kész.

8. Vegye el a csészét.

Dupla italok készítése

A készülék képes egyidőben dupla kávét, vagy dupla eszpresszót készíteni.



1. Csak akkor nyomja meg a kávé erősség gombot, mikor a kijelzőn megjelenik az információ „Üzemkész”.



2. Válasszon italt. Választhat kávét, vagy eszpresszót.



3. Válasszon ital erősséget.

A készülék gyárilag az „erős”-re van állítva.

Tejhabosító fúvóka használata

A készülék segítségével tejhab, vagy forró tej készíthető.

1. Stabilan csatlakoztassa a csövet a tejhabosítóhoz és a tejtartályhoz.



2. Válasszon a tejhab, vagy forró tej közül, mikor a kijelzőn megjelenik „Üzemkész”.



3. A készülék elkezd felmelegedni.
4. A melegítés leállításához megnyomhatja a kiválasztó gombot.



5. Nyomja meg a kiválasztó gombot az ital készítéséhez.



6. A folyamat közben szabályozhatja a tej mennyiségét megnyomva „<“ vagy „>“.



7. Csak amikor a kijelzőn megjelenik „Üzemkész”, akkor készíthető az ital.

HU

Italok készítése őrölt kávé segítségével

A kávéfőző olyan funkcióval van felszerelve, mely lehetővé teszi az őrölt kávéval való kávé készítését.

TIPP:

Az őrölt kávéval való kávé főzéséhez, az őrölt kávé mennyiségének 7 gr és 14 gr között kell lennie. Továbbá a kávénak durván őröltnek kell lennie, hogy elkerülje a főzőegység eldugulását.

1. Ne engedje, hogy az őrölt kávé tartály vízzel érintkezhessen.



2. Csak akkor nyomja meg a kiválasztó gombot, mikor a kijelzőn megjelenik az információ „Üzemkész”, a menübe való belépéshez.



3. Válassza ki a kívánt funkciót a gombok segítségével „<“ vagy „>“.



4. Csak akkor nyomja meg a kávé erőssége gombot, mikor a kijelzőn megjelenik „Őrölt kávé használata” a választás elfogadásához.



5. Nyissa ki a daráló fedelét.
6. Öntse be az őrölt kávét.
7. Válassza ki a kívánt italt (pl.: Eszpresszó, Americano, stb.).

HU

6 Tisztítás és vízkőtelenítés

Az üzemeltető felelőssége

Az üzemeltető felelős a hatályos törvények, jogszabályok, rendeletek és a baleset-megelőzésre, a környezetvédelemre vonatkozó hatályos nemzeti rendelkezések, valamint a telepítés helyszínén érvényes belső munka-, üzemeltetési és biztonsági utasítások betartásáért.

Üzemeltetői felelősségek:

- A készüléket és a csatlakoztatott alkatrészeket csak kifogástalan műszaki állapotban, működő védő- és biztonsági alkatrészekkel működtesse.
- A munkahelyi kockázatértékelések elkészítése.
- A személyzet oktatása és rendszeres képzése. Különösen a biztonsági fejezetet és a biztonsági utasításokat kell elolvasni és betartani.
- Megfelelő egyéni védőfelszerelés biztosítása (Személyi védőfelszerelés)
- A karbantartási és tisztítási ütemtervek betartása.
- A képzés/oktatás dokumentálása, a készülék alkatrészeinek cseréje.

6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízsugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

6.2 Tisztítás

1. A készülék borítását törölje át puha, nedves törlőkendővel és végül szárítsa meg.
2. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használták, végezzen lefőzési folyamatot, a "**Kávé főzése**" fejezet szerint, de kávé használata nélkül.

HU

Főzőegység tisztítása

- A hosszabb használatot követően a főzőegységben őrölt kávé maradhat.
- A főzőegységet alaposan meg kell tisztítani az őrölt kávé maradványoktól.
- Mikor a főzőegység már túlságosan elkoszolódott, a kijelzőn megjelenik az információ „Főzőegység tisztítása".
- Az információ csak elmékeztető, a kávéfőző minden funkciója továbbra is elérhető.
- A főzőegység teljes tisztítása kb. 10 percig tart.



Mikor a főzőegység már túlságosan elkoszolódott, a kijelzőn megjelenik az információ „Főzőegység tisztítása".



1. Nyomja meg a kiválasztó gombot, a főzőegység tisztítása opcióhoz.



2. Nyomja meg a kiválasztó gombot, a Menübe való belépéshez.



3. A gombok segítségével „<", „>" válassza „Karbantartás".
4. Nyomja meg a kiválasztó gombot a beállítás elfogadásához.



5. A gombok segítségével „<”, „>” válassza „Főzőegység tisztítása”.



A választást fogadja el.



6. Fogadja el a választást a kiválasztó gomb megnyomásával.



A főzőegység tisztításra került.



7. Nyissa ki az őrölt kávé tárolót.
8. Helyezzen be egy tisztító tablettát.
9. Zárja le az őrölt kávé tárolót.
10. A menüben válassza a „Tisztítás” opciót.



A főzőegység tisztításra került.



A tisztítás végén a kijelzőn megjelenik a felirat „kész”.

HU

Kávézacc tartály és a csepegtető tálca tisztítása



15 csésze kávé lefőzését követően a kijelzőn megjelenik a felirat „Ürítse ki a kávézacc tartályt”.



1. Vegye ki a kávézacc tartályt és a csepegtető tálcát, majd ürítse ki mindkettőt.
2. Tisztítsa meg vízzel és enyhe mosószerrel.



Mindkét tartály visszahelyezését követően a kijelzőn megjelenik „Üzemkész”.



Mikor a kávézacc tartály megtelik, a kijelzőn megjelenik a felirat „Ürítse ki a zacc tartályt”.



A kávézacc tartály visszahelyezését követően a kijelzőn megjelenik „Üzemkész”.

Tejrendszer tisztítása

1. Minden használat után tisztítsa meg a tejrendszert.
2. A tejrendszer tisztításához használjon a kereskedelmi forgalomban kapható tejrendszer tisztító anyagot.
3. Stabilan csatlakoztassa a tejcsövet a tejhabosítóval a tejrendszer tisztítószerrel feltöltött tartályához.



4. Válasszon a tejhab, vagy forró tej közül, mikor a kijelzőn megjelenik „Üzemkész”.



A készülék elkezd felmelegedni.

5. A tisztítási folyamat leállításához nyomja meg a kiválasztó gombot.



6. Nyomja meg a kiválasztó gombot a tisztítás indításához.



7. A folyamat közben szabályozhatja a tejrendszer tisztítószer mennyiségét megnyomva „<“ vagy „>“ gombokat.



Csak amikor a kijelzőn megjelenik „Üzemkész”, akkor fejeződött be a tisztítás.

HU

8. Ismételje meg a fent leírt folyamatot.
9. A tejrendszer tisztítószer helyett használjon tiszta vizet, hogy eltávolítsa a tisztítószer maradékokat.

Víztartály tisztítása

1. Ürítse ki a víztartályt.
2. Minden egyes vízzel való feltöltéskor a víztartályt alaposan tisztítsa meg.
3. Ezután töltse fel a víztartályt friss vízzel és ismét helyezze vissza a készülékbe.
4. A víztartályt mindig óvatosan kell kivenni a készülékből, soha ne engedje, hogy leessen. Mikor a víztartály megsérül, azonnal ki kell cserélni.



A kávészem tartály tisztítása

1. Vegye le óvatosan a kávészem tartály fedelet.
2. A kávészem tartályt tisztítsa mindig száraz törlőkendővel, vagy papírtörlővel.
3. Helyezze vissza a fedelet.
4. Soha ne engedje, hogy a fedele leessen a kávészem tartálynak. Ha megsérül, azonnal ki kell cserélni.

6.3 Vízkőtlenítés

A készülék napi használatának következményeként a helyi víz keménységétől függően a készülék belső elemeinek felületén vízkő rakódhat le. A készülék legjobb állapotban való tartásához és hogy biztos legyen benne, hogy minden lefőzési folyamat a legjobb eredményt biztosítsa, időről-időre vízkőtleníteni kell a készüléket.

1. A tisztításhoz és a vízkőtlenítéshez csak a megfelelő kávéfőző géphez való tablettát használja.

HU

2. A vízkőtlenítés közben mindenképpen be kell tartani a gyártó bizt. előírásait, mely a csomagoláson található.

   FIGYELMEZTETÉS!

   Ha véletlenül a vízkőtlenítő a szemmel, vagy bőrrel kerül kapcsolatba, azt azonnal le/ki kell mosni tiszta vízzel.

3. A vízkőtlenítési folyamatot mindig a végéig kell vinni, annak megszakítása a készülék meghibásodását okozhatja.



A kijelzőn felváltva megjelenik az információ „Vízkőtlenítés szükséges” és „Üzemkész”.



1. Nyomja meg a kiválasztó gombot, a menübe való belépéshez.



2. Nyomja meg a gombot „<“ vagy „>“ a rendszer beállítási menübe való belépéshez.



3. Nyomja meg a gombot „<“ vagy „>“ az opció kiválasztásához „Karbantartás”.
4. Fogadja el a beállítást a kiválasztó gomb segítségével.



5. Nyomja meg a funkció kiválasztó gombot és válassza ki az opciót „Vízkőtlenítés”.

DESCALE
< CONFIRM >

6. Fogadja el a beállítást a kiválasztó gomb segítségével.

30 MINS
PRESS SETTING

A vízkőtlenítés megkezdődik és kb. 30 percig tart.

SOLVENT IN TANK
PRESS SETTING

7. Készítsen oldatot a vízkőtlenítő és tiszta víz keverékéből.
8. Tartsa be a szer gyártójának előírásait.
9. Ürítse ki a víztartályt.
10. Töltse fel az oldattal a víztartályt.



DECALCIFYING

Helyezze vissza a víztartályt.

11. Helyezzen megfelelő méretű edényt a kávéadagoló alá.



CLEAN WATER TANK
FILL WATER TANK

12. Az első tisztítási fázist követően ismét vegye ki a víztartályt.
13. Ürítse ki és töltse fel tiszta vízzel.

PRESS SETTING

14. Helyezze vissza a víztartályt.
15. Nyomja meg a funkció kiválasztó gombot a vízkőtlenítési folyamat második fázisához.

DECALCIFYING

16. Helyezzen megfelelő méretű edényt a kávéadagoló alá.

READY

Csak amikor a kijelzőn megjelenik „Üzemkész”, akkor fejeződött be a vízkőtlenítés.

HU

7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. A munkát csak megfelelően képzett műszaki személyzet végezheti.

Probléma	Oka	Elhárítás
A kávé hideg	A csésze túl hideg	A használat előtt öblítse át a csészét forró vízzel
	Az utolsó használatot követően túl sok idő telt el A főzőegység túl hideg	Készítse elő a további csészéket
A kávé a kávé kifolyó nyílásból cseppenként folyik	A kávét túl finomra őrölték, vagy az őrölt kávé túl finom	Állítson be durvább őrlési szintet, vagy használjon durván őrölt kávét
	Eldugult főzőegység szűrő	Tisztítsa meg a főzőegységet, mint ahogy a fejezetben leírásra került 6. „Tisztítás”
Elégtelen kávéolaj-tartalom a kávébabokban	Nem megfelelő kávébabokat használ.	Használjon megfelelő kávébabot.
A készülék nagy zajjal őrli a kávét	A darálóban található valami	Lépjen kapcsolatba a szervízzel

Probléma	Oka	Elhárítás
A kijelzőn megjelenik az információ „Töltse fel a víztartályt”, mindamellett, hogy a víztartály tele	A tartályban lévő induktor fedve van	Tisztítsa meg a víztartályt, mint ahogy a fejezetben leírásra került 6. „Tisztítás”
A kijelzőn a „Helyezze be a víztartályt” felirat látható, bár a víztartály a helyén van	Még mindig vannak kávémaradványok a gépben	Tisztítsa meg a készüléket
A kijelzőn megjelenik az információ „Töltse fel a kávészem tartályt”, mindamellett, hogy a kávészem tartály tele	A kávészemtartályban túl nagy a nedvesség, vagy ragad	Keverje meg a kávészemet a tartályban
		Ellenőrizze, hogy a kávészem nincs e túlpörkölve, vagy nem faszénnel került pörkölésre
		Tisztítsa meg a kávészem tartályt, mint ahogy a fejezetben leírásra került 6. „Tisztítás”
A kijelzőn megjelenik „Hiba”	A készülék nem kapcsolható be	Lépjen kapcsolatba a szervízzel

Lehetséges hibakódok a kijelzőn

Információk a kijelzőn	Oka	Elhárítás
Csepegtető tálca ürítése	A csepegtető tálca megtelt, semmilyen funkció nem működik az italok készítéséhez	Vegye ki a csepegtető tálcát, ürítse ki, és helyezze vissza a készülékbe.
Kávézacc tartály ürítése	A kávézacc tartály megtelt, semmilyen funkció nem működik az italok készítéséhez	Vegye ki a kávézacc tartályt, ürítse ki, és helyezze vissza a készülékbe.
Víztartály feltöltése	Nincs elegendő vízmennyiség a készülék vízcső rendszerében, semmilyen funkció nem működik az italok készítéséhez	Töltse fel a víztartályt friss vízzel
Kávészem tartály feltöltése	Nincs kávészem a kávészem tartályban, semmilyen funkció nem működik az italok készítéséhez	Töltse fel a kávészem tartályt kávészemmel
Túl kevés őrölt kávé	A tartályban nincs elegendő mennyiségű őrölt kávé.	Öntsön bele őrölt kávét és nyomja meg „Release”.
Csepegtető tálca behelyezése	A csepegtető tálca nincs behelyezve, semmilyen funkció nem működik az italok készítéséhez	Helyezze megfelelően a készülékbe a csepegtető tálcát

Információk a kijelzőn	Oka	Elhárítás
Rendszer üres	Nem elegendő vízmennyiség a készülék vízcső rendszerében, semmilyen funkció nem működik az italok készítéséhez	Az elfogadáshoz, nyomja meg a kiválasztás gombot
Magas hőmérséklet	A készülék hőmérséklete túl magas	Húzza ki a készüléket az áramforrásból (húzza ki a csatlakozót!), és hagyja kihűlni. Ezután indítsa újra a készüléket
A hőmérséklet túl alacsony	A telepítés helyszínén a hőmérséklet túl alacsony	Legyen legalább 10 °C a telepítés helyszínén
Magas nyomás	Túl sötét kávészem került felhasználásra, vagy túl finom kávéörlemény	Állítson be durvább őrlési szintet 4-5, vagy használjon durván őrölt kávét
	Eldugult főzőegység szűrő	Indítsa el a főzőegység tisztítása programot
Főzőegység hiba	Belső elem hiba	Indítsa újra a készüléket

8 Leselejtezés

Elektromos készülék

	Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.

HU